
Saint Ann Melkite Catholic Church

181 Clapboard Ridge Road, Danbury, CT 06811-3635
Telephone (203) 743-5119

Rev. Thomas Davis, Pastor pastor@saintann.org

Fr. Deacon Nicholas Bourjaili nb4012@yahoo.com

Community of the Mother of God of Tenderness 203.794.1486

Sunday Divine Liturgy @ 10:00 a.m.

Saturday Rosary 9:00 a.m.

Confession: Sunday @ 9:15 a.m. or by appointment

Website: <http://www.saintann.org/>

Facebook: <https://www.facebook.com/DanburyMelkite/>

Jan. 22, 2023: Fifteenth Sunday After the Holy Cross. Commemoration of the Holy Apostle Timothy and of the Holy Martyr Anastasius the Persian

Troparion after the Great Doxology (Cantor): *When you rose from the tomb and broke the fetters of Hades, you abolished the sentence of death, O Lord, and thus delivered all men from the snares of the enemy. Appearing to the apostles, you sent them out to preach, and through them, bestowed your peace upon the world: O you who alone are full of mercy!*

Antiphon: Psalm 94

- 1: (Cantor): Come, let us sing joyfully to the Lord; let us shout with joy to God our Savior.
(All): **O Son of God, who are risen from the dead, save us who sing to You, Alleluia**
- 2: (Cantor): Let us come into His presence with thanksgiving and let us joyfully sing psalms to Him.
(All): **O Son of God, who are risen from the dead, save us who sing to You, Alleluia.**
- 3: (Cantor): For God is a great Lord and a great King over all the earth.
(All): **O Son of God, who are risen from the dead, save us who sing to You, Alleluia.**
- 4: (Cantor): Glory to the Father... Now and always...
(All): **Only-begotten Son and Word of God... (p. 18)**

الانديفونة الثالثة (من المزمور 94)

-هَلِّمُوا نَبْتَهْجُ بِالرَّبِّ، وَهَلِّلْ لِّلّهِ مَخْلَصُنَا، وَهَلِّلْ لِّلّهِ مَخْلَصُنَا .
-خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، نَحْنُ الْمُرْتَمِينَ لَكَ هَلْلُويَا .
-لِنُبَادِرَ إِلَى وَجْهِهِ بِالْإِعْتِرَافِ وَبِالْمَزَامِيرِ نُهَلِّلُ لَهُ، فَإِنَّ الرَّبَّ إِلَهَ عَظِيمٌ وَمَلِكٌ عَظِيمٌ عَلَى الْأَرْضِ كُلِّهَا .
-لِأَنَّ بِيَدِهِ أَقْطَارَ الْأَرْضِ وَلَهُ قِمَمُ الْجِبَالِ لِأَنَّ الْبَحْرَ لَهُ وَهُوَ صَنَعَهُ وَيَدَاهُ جَبَلَتَا الْيَابِسَةِ .
المَجْدُ لِلآبِ وَالْأَبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ . الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دُهِرِ الدَّاهِرِينَ . آمِينَ
“... يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْآبْنِ الْوَحِيدِ الَّذِي لَا يَمُوتُ”

Troparion of the Resurrection (Tone 8) (p. 28)

You descended from on high O Compassionate One; and consented to burial for three days that you might free us from suffering. O Lord, our life and our resurrection, glory to you!

نشيد القيامة بالحن الثامن

انحدرت من العلاء أيها التحنن، وقبلت الدفن ثلاثة أيام، لكي تعتنقنا من الآلام، فيا حياتنا وقيامتنا، يا رب المجد لك.

Troparion of Saint Ann (p. 30): *O divinely wise Ann, you carried in your womb... (p. 30)*

Kontakion of the Encounter in the Temple (p. 161) (Cantor)

O Christ our God who through your birth have sanctified the virginal womb and have blessed the arms of Simon, you have come today to save us. When wars prevail, keep your people in peace and strengthen our public authorities in every good deed, for you alone are the Lover of Mankind.

قنداق دخول ربنا يسوع المسيح الى الهيكل - اللحن الاول

أيها المسيحُ الاله، يا من بمولدهِ قَدَسَ المستودعَ البتولي، وبارك يَدَيَّ بِسَمْعَانَ كما يَلِيقُ. لقد بادرتُ الآنَ ايضاً وخلصتُنا. فأحفظ رعيَتَكَ بِسَلامٍ في الحروب. وأيدِ الملوكَ الذينَ أَحَبَبْتَهُمُ أَيُّهَا المَحَبُّ البَشَرِ وحَدِّكَ.

Trisagion: *Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One...* (p.33)

Prokimenon: *The Lord will give strength to his people; the Lord will bless his people with peace*
Stichon: *Give to the Lord, you sons of God, give to the Lord glory and praise.*

Epistle: 1 Tim. 4:9-15 (Reader: Nabil Takla)

My son Timothy, this saying is true and worthy of full acceptance: for we work and are reviled for this reason, that we hope in the living God who is the Savior of all men, especially of believers. Command and teach these things. Let no man despise the fact that you are young but be an example to the faithful by what you say and do, by love, faith, spirituality and chastity. Until I come, be diligent in reading, exhorting, and teaching. Do not neglect the grace that is in you, granted to you as a speaker for God through the laying on of the hands of the priesthood. Meditate on these things, give yourself entirely to them, so that your progress may be evident to all.

Alleluia: *It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to your name, O Most High!*

Stichon: *To proclaim your kindness at dawn and your faithfulness throughout the night.*

الاحد الثاني والثلاثون بعد العنصرة

مقدمة الرسالة

الربُّ يُوْتِي شعبه قوَّة، الربُّ يبارِكُ شعبه بالسَّلام
قدموا للربِّ يا ابناءَ الله، قدموا للربِّ ابناءَ الكباش

الرسالة (1 تيموثاوس 4 : 9 - 15)

يا ولدي تيموثاوس، صادقُ القولُ وجديرٌ بكلِّ قبول. فإننا لهذا نتعب ونُعَيِّرُ، لأننا رَجونا الله الحي، الذي هو مخلصُ جميعِ الناس، ولا سيما المؤمنين. أوصِ بهذا وعَلِّمْ به. لا يَسْتَهِنَنَّ أَحَدٌ بِفُتُوْرَتِكَ، بل كُنْ مثالاً للمؤمنينَ في الكلام، في التصرّف، في المَحَبَّة، في الروح، في الايمان، في العَفَاف. الى حينِ مجيئي، واطب على المطالعة، والوعظ والتعليم. لا تُهْمَلِ الموهبةَ التي فيك، التي أُوتِيها بنبوَّة، في وضع ايدي الكهنة. تأمل في هذه واستمرَّ عليها، ليكونَ تَقَدُّمُكَ ظاهراً في كلِّ شيءٍ.

هللويَا

صالحُ الاعترافُ للربِّ، والاشادةُ أَيُّهَا العلي

لِيُخْبِرَ بِرحمتِكَ بالغداة، وفي الليلِ بحَقِّكَ

Gospel: Luke 19:1-10

At that time as Jesus was passing through Jericho, behold there was a man named Zacchaeus; and he was a leading publican, and he was rich. And he was trying to see Jesus, to find out who he was, but could not, on account of the crowd, because he was small of stature. So, he ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see him, for he was going to pass that way. And when Jesus came to the place, he looked up and saw

him, and said to him, “Zacchaeus, make haste and come down; for I must stay in your house today.” And he made haste and came down and welcomed him joyfully. And upon seeing it, all began to murmur, saying, “He has gone to be the guest of a man who is a sinner.” But Zacchaeus stood and said to the Lord, “Behold, Lord, I give one-half of my possessions to the poor, and if I have defrauded anyone of anything, I restore it fourfold.” Jesus said to him, “Today salvation has come to this house, since he, too, is the son of Abraham. For the Son of Man came to seek and to save what was lost.”

ف الانجيل الاحد الخامس عشر بعد الصليب (لوقا 19 : 1 - 10)

في ذلك الزمان، كان يسوع يجتاز بأريحا، وإذا برجل اسمه زكّا، كان رئيساً على العشارين وكان غنياً. وكان يطلب أن يرى من هو يسوع، ولم يستطع بسبب الجمع لأنه كان قصير القامة. فتقدم مسرعاً وصعد إلى جُمُيزَةٍ لِنَظَرِهِ، لأنه كان مُزْمَعاً أن يجتاز بها. فلما انتهى يسوع إلى الموضع، رفع طرفه فرآه. فقال له: يا زكّا أسرع أنزل. فالنوم يتبغى لي أن أقيم في بيتك. فأسرع ونزل وقبله فرحاً. فلما رأى الجميع ذلك تدمروا قائلين: انه دخل ليحلّ عند رجل خاطئ. فوقف زكا وقال ليسوع: يا سيدي، هأنذا أعطي المساكين نصف أموالِي، وإن كنت قد غنبتُ أحداً في شيء، أزدُ أربعة أضعاف. فقال له يسوع: اليوم قد حصل الخلاص لهذا البيت، لأنه هو أيضاً ابن إبراهيم، فإن ابن البشر قد أتى ليطلب ويُخلص ما قد هلك.

Hirmos: *It is truly meet to bless you O Theotokos... (p. 57)*

Kinonikon: *Praise the Lord... (p. 65)*

Communion Hymn: *Make me this day a sharer in your mystical supper, O Son of God... (p. 68)*

After Communion: *We have seen the True Light... (p. 69)*

THE DIVINE LITURGY WILL BE OFFERED FOR THE REPOSE OF THE SOULS OF ✠ **PATRICK GEORGE** (JOSEPH & THERESE HANNA); ✠ **JULIETTE HADDAD** (FREDRICK & RANDA ANTOUS); ✠ **JANE BOLDOC** (SR. MARY ANN & SR. VICTORIA)

Sun. Jan. 29, 2023: Sunday of the Pharisee and the Publican

Epistle: 2 Tim. 3:10-15 (Reader: Jeanine Antonios)

Gospel: Luke 18:10-14

THE DIVINE LITURGY WILL BE OFFERED FOR THE REPOSE OF THE SOULS OF: ✠ **JULIETTE HADDAD** (NICHOLAS & BARBARA BORRELLO)

The Parish Council will meet on Tuesday, January 24 @ 5:30 pm in the church hall.

The Tabernacle Society will meet on Tuesday, January 31, 2023 @ 5:30 pm. This is an important meeting to set out plans for many projects and activities for the remained of 2013. Please make every effort to attend.

Red Cross Blood Drive in honor of **Sgt. Dustin DeMonte** and **Officer Alex Hamzy**, the two Bristol Police Officers killed in the line of duty last October. The blood drive will take place on **Wednesday, January 25, 2023 1:00 pm – 5:00 pm**. For an appointment, please visit www.redcrossblood.org or call 1-800-RED CROSS (1-800-733-2767). **Use Sponsor Code: BRISTOLPDCT**

Sunday Collections:

12/25/2022 Reg: \$1,614 Christmas Offering: \$840 Spec. Proj: \$150 Clergy Ret: \$100 Xmas Flowers: \$125 First Env. Offering: \$20	1/1/2023 Reg: \$2,082 Fuel/Elec: \$319 Clergy Ret: \$10 Xmas Offering: \$50 First Env. Offer: \$230 Fundraising: \$1,550	1/8/2023 Reg: \$1,175 Spec Proj: \$10 Fuel/Elec: \$140 First Env Offering: \$40	1/15/2023 Reg: \$1,910 Spec. Proj: \$121 Fuel/Elec: \$500 Fundraising: \$4,100
---	--	---	--

Special Project Honor Donors for 2023

* Selim & Linda Noujaim
Joseph & Daad Noujaim

Nabil & Hind Takla
Saba & Robina Marji

Josephine Nassif

Special Project Honor Donors for 2022:

- Robert & Dianne Morey
- Joseph & Daad Noujaim
- Selim & Linda Noujaim
- Josephine Nassif
- Nabil & Hind Takla
- Robert Hennessey
- Carol Hennessey
- +George & Alice Davis
- +George & Mary Antous
- +Nazha Abdella Zowine
- + Joe & Rita Stankwitz
- + Jim & Helen Hennessey
- + James L.& Gail Hennessey

Special Project Honor Donors make a one-time donation of \$1,000 or more to fund special projects.

UPCOMING EVENTS: Tues. Jan. 24 – Parish Council meeting @ 5:30 pm
Wed. Jan. 25 – Red Cross Blood Drive 1:00 pm – 6:00 pm
Tues. Jan 31 – Tabernacle Society meeting @ 5:30 pm
Sat. Jan. 28 – Rosary @ 9:00 am
Wed. Feb 1 - Feast of the Encounter in the Temple – Vespers @ 5:30 pm
Thur. Feb. 2 – Feast of the Encounter in the Temple - Divine Liturgy @ 5:30 pm

Announcement from the Eparchy: A Victim Assistance private toll-free line for reporting of sexual abuse in the Eparchy of Newton has been established. This phone rings to and is answered only by the Eparchial Victim Assistance Coordinator. To report sexual abuse by clergy, parish personnel, or volunteers of the Eparchy of Newton, please call the coordinator of the Victim Assistance Office **(1-800-479-5910)**.

From Father Tom: Abuse should be immediately reported to your local Police Department.

Sacramental Guidelines

HOLY MYSTERY OF CONFESSION: Before or after any service, or by appointment.

HOLY MYSTERIES OF CHRISTIAN INITIATION: Please contact the parish in advance to arrange the required baptismal instructions.

HOLY MYSTERY OF CROWNING (Marriage): Please contact the parish six months in advance to arrange the required interview and instructions.

HOLY MYSTERY OF ANOINTING (and Communion) OF THE SICK: Please contact the rectory to arrange a home or hospital visit.